

## **16. Sitzung des Rates**

Termin: Donnerstag, 12.11.2015, 15:30 Uhr

Ort, Raum: Rathaus Spanischer Bau, Ratssaal

### **Tagesordnung**

#### **I. Öffentlicher Teil**

#### **1 Anträge auf Durchführung einer aktuellen Stunde gemäß § 5 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

#### **2 Annahme von Schenkungen / Vermächtnissen / Erbschaften**

2.1 Annahme einer Schenkung für das Museum Ludwig  
hier: Schenkung von Werken des Künstlers Danh Võ  
2594/2015

2.2 Annahme einer Spende an die Stadt Köln, Museum Ludwig  
hier: Spende in Höhe von 30.000,00€ zur Verwendung für den "Langen Donnerstag" in 2016 im Museum Ludwig.  
2763/2015

2.3 Annahme einer Schenkung für das Museum Ludwig  
hier: Schenkung von Zeichnungen des Künstlers Jack Smith von Cosima von Bonin und Michael Krebber  
2707/2015

#### **3 Anträge des Rates / Vorschläge und Anregungen der Bezirksvertretungen**

3.1 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

3.1.1 Antrag der Fraktion Die Linke. und der Gruppe Piraten betreffend "Resolution zu einer Transparenzregelung"  
AN/1662/2015

3.1.2 Antrag der Gruppe pro Köln betreffend "Zentrale Asylunterkunft in Leichtbauweise auf dem Gelände der Prälat Ludwig Wolker-Bezirksportanlage in Ehrenfeld"  
AN/1602/2015

3.1.3 Antrag der Fraktion Die Linke. betreffend "Soziale und ökologische Kriterien bei städtischen Finanzanlagen"  
AN/1655/2015

3.1.4 Dringlichkeitsantrag von Ratsmitglied Henseler (Freie Wähler Köln) und der Gruppe Deine Freunde betreffend "Moratorium und Perspektive für die Hub-schrauberstation Kalkberg"  
AN/1711/2015  
**(zugersetzt)**

3.1.5 Dringlichkeitsantrag der SPD-Fraktion betreffend "Kreuzblume vor dem Dom-portal erhalten!"  
AN/1716/2015  
**(zugersetzt)**

3.2 Vorschläge und Anregungen der Bezirksvertretungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

#### **4 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirks-vertretungen**

4.1 Anfrage der Gruppe Piraten betreffend "Finanzielle Förderung des Kölner Karnevals auf dem Prüfstand"  
AN/0475/2015  
**(diese Angelegenheit wurde wiederholt zurückgestellt)**

Antwort der Verwaltung vom 12.11.2015  
3480/2015

4.2 Anfrage der Gruppe Piraten betreffend "Wie kann die Stadt die enorme Hilfs-bereitschaft für Flüchtlinge in Köln besser koordinieren?"  
AN/1349/2015  
**(diese Angelegenheit wurde zurückgestellt)**

Antwort der Verwaltung vom 02.11.2015  
3177/2015

4.3 Anfrage der Gruppe Piraten betreffend "Sachstands-Abfrage: Wie geht es wei-ter mit dem Beschluss der BV Innenstadt für eine lizenzierte Abgabestelle von Cannabis-Produkten?"  
AN/1350/2015  
**(diese Angelegenheit wurde zurückgestellt)**

Antwort der Verwaltung vom 10.09.2015  
2682/2015

4.4 Anfrage der Gruppe pro Köln betreffend "Situation der Flüchtlinge und Asyl-bewerber in Godorf"  
AN/1305/2015

Antwort der Verwaltung vom 07.10.2015  
2833/2015

- 4.5 Anfrage der Gruppe AfD betreffend "Hotelunterbringung von Asylsuchenden"  
AN/1523/2015

Antwort der Verwaltung vom 12.11.2015  
3433/2015

- 4.6 Anfrage der Gruppe AfD betreffend "Plakataktion „Where Are We Going“  
AN/1525/2015

Antwort der Verwaltung vom 29.10.2015  
3184/2015

- 4.7 Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betreffend "Energiemanagement  
und Energie-Einsparkonzepte"  
AN/1698/2015  
**(zugesetzt)**

- 4.8 Anfrage der Gruppe Piraten betreffend "Wann gibt es den ersten Podcast der  
Kölner Ratssitzung?"  
AN/1700/2015  
**(zugesetzt)**

- 4.9 Anfrage der SPD-Fraktion betreffend "Flüchtlingsunterbringung in Köln"  
AN/1702/2015  
**(zugesetzt)**

- 4.10 Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betreffend "Unterbringung und  
Integration von Flüchtlingen in Köln"  
AN/1703/2015  
**(zugesetzt)**

## **5 Einwohner, Einwohnerinnen, Bürger und Bürgerinnen**

- 5.1 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Lan-  
des Nordrhein-Westfalen

- 5.2 Einwohnerantrag gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-  
Westfalen

- 5.3 Bürgerbegehren und Bürgerentscheid gemäß § 26 der Gemeindeordnung des  
Landes Nordrhein-Westfalen

- 5.4 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Ge-  
meindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

## **6 Ortsrecht**

- 6.1 Satzungen

- 6.1.1 Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung 'Umfeld Archäologische Zone am Rathaus'  
2674/2015
- 6.1.2 3. Satzung zur Änderung der Hundesteuersatzung der Stadt Köln vom 19.12.2003  
2364/2015  
**(zurückgezogen)**
- 6.1.3 Neufassung der Satzung der Beihilfekasse  
2540/2015
- 6.1.4 13. Satzung zur Änderung der Satzung der Zusatzversorgungskasse der Stadt Köln  
2927/2015
- 6.1.5 14. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Köln. Hier: Änderung des § 23 der Hauptsatzung der Stadt Köln.  
2317/2015
- 6.2 Gebühren-, Entgeltordnungen und ähnliches
  - 6.2.1 Neufassung der Benutzungsordnung für die Kindertageseinrichtungen der Stadt Köln  
1414/2015  
**(zurückgezogen)**
  - 6.2.2 Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Entwässerung der Grundstücke und den Anschluss an die öffentliche Abwasseranlage sowie für die Entsorgung von Schmutzwassergruben - Abwassergebührensatzung  
2917/2015
- 6.3 Ordnungsbehördliche Verordnungen
  - 6.3.1 1. Ordnungsbehördliche Verordnung für 2016 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in den Stadtteilen, Kernbereich Innenstadt, Agnesviertel, Deutz, Neustadt-Süd, Severinsviertel, Rodenkirchen, Sürth, Godorf, Lindenthal, Braunsfeld, Marsdorf, Weiden, Sülz/Klettenberg, Ossendorf, Neu-Ehrenfeld, Longerich, Nippes, Chorweiler, Porz-City, Porz-Eil, Porz-Lind/Wahn/Wahnheide/Urbach, Poll, Kalk, Rath/Heumar, Höhenhaus, Dellbrück, Mülheim  
2011/2015
  - 6.3.2 2. Verordnung zur Änderung der 1. Ordnungsbehördlichen Verordnung für 2015 vom 25.11.2014 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in verschiedenen Kölner Stadtteilen  
2908/2015

6.4 Sonstige städtische Regelungen

**7 Unterrichtung des Rates über die von der Kämmerin/den Fachbeigeordneten genehmigten Mehraufwendungen, -auszahlungen u. -verpflichtungen für das Hj. 2015 gem. § 83 Abs. 1 u. § 85 Abs. 1 GO NRW i. V. m. der Haushaltssatzung 2015**  
3045/2015

**8 Überplanmäßige Aufwendungen**

8.1 Dringend notwendiger Umbau des Staatenhauses Auenweg 17, 50679 Köln-Deutz zur Unterbringung von Flüchtlingen zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung der Stadt Köln für die Zeit von April bis 30.06.2015  
1870/2015

**9 Außerplanmäßige Aufwendungen**

**10 Allgemeine Vorlagen**

10.1 Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR: Umsetzung von Gewässerentwicklungsmaßnahmen am Flehbach, Kurtenwaldbach und an der Strunde  
1468/2015

Änderungsantrag der SPD-Fraktion, der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/1720/2015  
**(zugesetzt)**

10.2 Gewährung eines Investitionszuschusses zur Schaffung von adäquaten, barrierefreien Wohnraum/Kleinappartements für wohnungslose Männer  
1796/2015

10.3 Aufnahme von Sondierungsgesprächen zu einem Zentralen Migrationsmuseum in Köln  
1977/2015

10.4 4. Fortführung von "Win-Win für Köln" - ein kombiniertes Programm der Arbeitsmarkt-, Sozial- und Bildungspolitik zur Wertverbesserung städtischer Gebäude  
2142/2015

10.5 Eigenbetriebsähnliche Einrichtung Veranstaltungszentrum Köln  
hier: Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2014  
2542/2015

10.6 Eigenbetriebsähnliche Einrichtung Veranstaltungszentrum Köln  
hier: Auflösung der Kapitalrücklage  
2558/2015

- 10.7 Haushaltsneutrale Umschichtung Investiver Mittel zur Technikförderung der Freien Szene  
2575/2015
- 10.8 Institutionelle Förderung des Kölnischen Kunstvereins eV.  
2589/2015  
**(zurückgezogen)**
- 10.9 Haltestelle Lohsestraße; Planungs- und Bedarfsfeststellungsbeschluss für den Einbau von Aufzügen, sowie Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplanes bei Finanzstelle 6903-1202-5-7112, Hst. Lohsestr. - Einbau von Aufzügen  
3064/2014
- 10.10 Planung einer Lärmschutzwand am Baugebiet Josef-Kallscheuer-Straße in Köln-Sürth - außerplanmäßige Auszahlung im Teilfinanzplan 1202 - Brücken, Tunnel- Stadtbahn ÖPNV im Haushaltsjahr 2015  
0254/2015
- 10.11 Gestaltung der "Historischen Mitte Köln" mit Römisch Germanischem Museum (RGM), Kölnischem Stadtmuseum (KSM) und Kurienhaus  
hier: Durchführung eines Realisierungswettbewerbs und Beschluss zur Sanierung des Römisch Germanischen Museums  
1301/2015
- Änderungsantrag der FDP-Fraktion  
AN/1445/2015
- Änderungsantrag der SPD-Fraktion, der CDU-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/1717/2015  
**(zugesetzt)**
- 10.12 Baubeschluss für den Einbau von Aufzügen in die Haltestelle Vingst mit gleichzeitiger Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplanes des Hj. 2015 bei Finanzstelle 6903-1202-8-7114, Hst. Vingst - Einbau von Aufzügen  
1788/2015
- 10.13 Dauerhafte Fortführung der Koordinationsstelle für ein MRE-Netzwerk (Netzwerk zur Prävention und Bekämpfung multiresistenter Erreger in sowie Verbesserung der Schnittstellen zwischen den Einrichtungen der Gesundheitsversorgung) für die Stadt Köln  
2258/2015
- 10.14 Planungsaufnahme zur Errichtung eines Neubaus und 4 Sportübungseinheiten für die Bedarfe der Berufskollegs 10, 17, 18 und 19 am Standort Eitorfer Str. 16-22, 50679 Köln (Deutz)  
2474/2015

- 10.15 Errichtung eines Erweiterungsbaues für Ganztags sowie Neubau einer Einfachturnhalle des Rheingymnasiums, Düsseldorfer Straße 13, 51063 Köln, - Baubeschluss- 2504/2015
- 10.16 Feststellung des Wirtschaftsplanes der Beihilfekasse der Stadt Köln für das Wirtschaftsjahr 2016 2793/2015
- 10.17 Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses der Stadt Köln zum 31.12.2011 2897/2015
- 10.18 Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses der Stadt Köln zum 31.12.2012 2900/2015
- 10.19 Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR (StEB) Wirtschaftsplan 2016 2918/2015
- 10.20 Einzelhandels- und Zentrenkonzept (EHZK) Köln - Einrichtung eines Konsultationskreises zur Begleitung der Umsetzung des EHZK 1986/2015
- 10.21 Bedarfsgerechter Ausbau der Integrationskurse für Asylbewerber und Flüchtlinge durch die VHS Köln 2830/2015
- 10.22 Fortführung des Hausmeister- und Sicherheitsdienstes in den Einrichtungen für obdachlose Personen und den Übergangwohnheimen für Aussiedler und ausländische Flüchtlinge der Stadt Köln 2994/2015
- 10.23 Erhalt des denkmalgeschützten Ratsschiffes "MS Stadt Köln" und Überlassung an den Förderverein "Verein der Freunde und Förderer des historischen Ratsschiffes MS Stadt Köln" e.V. 3214/2015
- 10.24 Feststellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes für das Wirtschaftsjahr 2014 der Beihilfekasse 2711/2015
- 10.25 Aufwandsermächtigung für vorbereitende Arbeiten zur geplanten Umsetzung des Integrierten Handlungskonzeptes (IHK) "Starke Veedel-Starke Köln" in der neuen EFRE/ESF Förderphase 2014-2020 2901/2015

- 10.26 Sanierung des Offenbachplatzes und Umgestaltung der umliegenden Straßen, hier: Mitteilung über Kostenerhöhungen gem. § 24 Abs. 2 GemHVO in Verbindung mit § 8 Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln im Teilplan 1201 -Straßen, Wege, Plätze- bei der Umgestaltung der Straßen um das Opernhaus, Finanzstelle 6601-1201-1-1042  
2953/2015
- 10.27 AchtBrücken GmbH  
hier: Betriebskostenzuschuss für das Geschäftsjahr 2018  
3123/2015  
**(zurückgezogen)**
- 10.28 Weiterführung und Ausbau des Netzwerkes Frühe Hilfen in Köln gemäß "Gesetz zur Kooperation und Information im Kinderschutz (KKG)" - Art. 1 Bundeskinderschutzgesetz (BKISchG) sowie die weitere Ausgestaltung und Mittelverwaltung der Bundesinitiative  
2750/2015
- 10.29 Verlegung des Bühnenstandortes der Veranstaltung Kölner Lichter mit entgeltlicher Nutzung des Rheinboulevards  
3028/2015  
**(zurückgezogen)**
- 11 Bauleitpläne - Änderung des Flächennutzungsplanes**
- 12 Bauleitpläne - Anregungen / Satzungen**
- 12.1 Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan 7241/02  
Arbeitstitel: Stollwerckstraße in Köln-Porz-Westhoven  
1022/2015
- 12.2 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf 63451/02  
Arbeitstitel: Nördlich Scheidtweilerstraße/Maarweg in Köln-Braunsfeld  
1625/2015
- 12.3 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 62452/02  
Arbeitstitel: Braunsfelder Markt in Köln-Braunsfeld  
2571/2015
- 12.4 Beschluss über die Aufstellung sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan 7045/02  
Arbeitstitel: Kalker Hauptstraße in Köln-Kalk  
2999/2015
- 12.5 Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 69450/08-000-02  
Arbeitstitel: Erna-Scheffler-Straße in Köln-Kalk



2962/2015

- 13 Bauleitpläne - Aufhebung von Bebauungs- / Durchführungs- / Fluchtlini-  
enplänen**
- 14 Erlass von Veränderungssperren**
- 15 Weitere bauleitplanungsrechtliche Sachen**
- 16 KAG-Satzungen - Erschließungsbeitragssatzungen**
  - 16.1 Satzung über die abweichende Herstellung der Erschließungsanlage Im Lan-  
gen Bruch/Bruchfeld von Im Langen Bruch 19 bis Bruchfeld 22 in Köln-Brück  
2209/2015
  - 16.2 Vierzehnte Satzung zur Änderung der Satzung der Stadt Köln vom  
29.06.2001 über die Erhebung eines Erschließungsbeitrages  
2324/2015
  - 16.3 247. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln  
vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1  
Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
2425/2015
- 17 Wahlen**
  - 17.1 Mitteilung über die Umbesetzung der Pflichtmitglieder der Bundesagentur für  
Arbeit im Jugendhilfeausschuss  
2539/2015
  - 17.2 Änderung der personellen Zusammensetzung der Kommunalen Gesundheits-  
konferenz  
2632/2015
  - 17.3 Neuwahl eines stellvertretend beratenden Mitgliedes für den Jugendhilfeaus-  
schuss  
2759/2015
  - 17.4 Neuwahl eines beratenden Mitgliedes für den Jugendhilfeausschuss  
3000/2015
  - 17.5 Antrag der Gruppe Deine Freunde  
hier: Umbesetzung von Ausschüssen  
AN/1507/2015
  - 17.6 Änderung der Benennung sachkundiger Einwohnerinnen und Einwohnern für  
diverse Ausschüsse auf Empfehlung der Stadtarbeitsgemeinschaft Lesben,  
Schwule und Transgender

2776/2015

17.7 Wahl eines stellvertretenden Mitgliedes im Verbandsausschuss Zweckverband "Naturpark Rheinland"  
3129/2015

17.8 Antrag der Gruppe Piraten  
hier: Wechsel in den Jugendhilfeausschuss  
AN/1671/2015  
**(zurückgezogen)**

17.9 Antrag der SPD-Fraktion  
hier: Benennung eines sachkundigen Einwohners für den Sportausschuss  
AN/1691/2015  
**(zugesezt)**

17.10 Antrag der AfD-Fraktion  
hier: Umbesetzung in den Ausschüssen  
AN/1692/2015  
**(zugesezt)**

17.11 Antrag der CDU-Fraktion  
hier: Nachwahl eines stimmberechtigten Mitgliedes für den Verkehrsausschuss  
AN/1712/2015  
**(zugesezt)**

17.12 Zweckverband Sparkasse KölnBonn, hier: Wahl eines Mitglieds  
3133/2015  
**(zugesezt)**

17.13 Weisung an die in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn durch den Rat der Stadt Köln entsandten Vertreter für Abstimmungen in der Verbandsversammlung  
3139/2015  
**(zugesezt)**

## **18 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 1 Satz 3 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

18.1 Verlängertes Interim der Bühnen Köln, überarbeitete Version  
2756/2015

18.2 Überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0106 - Zentrale Dienstleistungen - für das Haushaltsjahr 2015  
2960/2015

18.3 Überplanmäßige Aufwendungen in den Teilergebnisplänen 0201 – Allgemeine Sicherheit und Ordnung, 0202 – Gewerbewesen, 0204 – Verkehrs- und KFZ-Wesen, 0205 – Verkehrsüberwachung und 0209 – Ausländerangelegenheiten  
3088/2015

19 -

## II. Nichtöffentlicher Teil

### 20 Annahme von Schenkungen / Vermächtnissen / Erbschaften

20.1 Annahme einer Schenkung für das Museum Ludwig  
2615/2015

### 21 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

### 22 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

### 23 Grundstücksangelegenheiten

23.1 langjährige Verlängerung eines Mietvertrages  
2641/2015

23.2 Grundstücksverkauf Friedensstraße in Köln-Porz-Elsdorf  
2365/2015

23.3 Langjährige Verlängerung eines Mietvertrages  
2931/2015

23.4 Grundstück Scarletallee  
2997/2015

23.5 Haus Balchem, Severinstraße 15 - Erbbaurechtsvertrag und Mietvertrag  
Stadtteilbibliothek – Konfliktlösung mit den Erbbauberechtigten  
2869/2015

23.6 Verkauf von 2 städtischen Kita-Grundstücken in den Stadtteilen Köln-Niehl  
und Köln-Vingst an Privatinvestoren nach durchgeführtem Investorenwettbewerb  
3121/2015

23.7 Stadtbahnstation "Friesenplatz", Zwischenebene, langfristige Vermietung an  
die Sparkasse KölnBonn  
2904/2015

23.8 Abschluss eines langjährigen Mietvertrages

2656/2015  
**(zugersetzt)**

- 23.9 Ankauf Grundstück Bergisch Gladbacher Straße 1109 in Köln-Dellbrück  
 3136/2015  
**(zugersetzt)**

## **24 Allgemeine Vorlagen**

- 24.1 Köln-Präsentation auf der Immobilienmesse Expo Real 2016 und Einleitung  
 des Vergabeverfahrens  
 2245/2015
- 24.2 Auszahlung von Urlaubsabgeltungen für arbeitnehmerähnliche Lehrende bei  
 der Volkshochschule Köln  
 2798/2015
- 24.3 Bedarfsfeststellung zur Beschaffung von 17 Kassenautomaten für die Kölner  
 Bürgerämter  
 0016/2015
- 24.4 Anmietung Kindertageseinrichtung Neubau Europaring 59  
 2430/2015
- 24.5 Weiterführung und Ausbau des Netzwerkes Frühe Hilfen in Köln gemäß "Ge-  
 setz zur Kooperation und Information im Kinderschutz (KKG)" - Art. 1 Bun-  
 deskinderschutzgesetz (BKISchG) sowie die weitere Ausgestaltung und Mit-  
 telverwaltung der Bundesinitiative  
**(zurückgezogen - die Angelegenheit wird unter TOP 10.28 im ö.T. be-  
 handelt)**
- 24.6 Vergabe zur Sanierung des denkmalgeschützten Ratsschiffes "MS Stadt  
 Köln"  
 3217/2015
- 24.7 Flughafen Köln/Bonn GmbH (FKB)  
 3119/2015
- 24.8 Kombinierte Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen für den  
 Knotenpunkt Riehler Straße/Amsterdamer Straße/Elsa-Brandström-Straße  
 (Neustadt-Nord)  
 2111/2015
- 24.9 RheinEnergie AG  
 3375/2015  
**(zugersetzt)**

## **25 Wahlen**

25.1 Bestellung einer Prüferin des Rechnungsprüfungsamtes  
2934/2015

25.2 Abberufung eines Prüfers des Rechnungsprüfungsamtes  
2936/2015

**26 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 1  
Satz 3 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

26.1 Härtung der stillen Einlagen des Zweckverbandes bei der Sparkasse Köln-  
Bonn  
2847/2015

26.2 Kliniken der Stadt Köln gGmbH  
3059/2015

**In Vertretung  
gez. Guido Kahlen**